

. تطبيق أحوال الاسم على الضمائر :

مفعول به	مفعول فيه	الحالة الفاعلية
beni	بنده « عندي »	ben بن
seni	سندنه « عندك - عندك »	sen سن
onu	أوندنه « عنده - عندها »	o أو
bizi	بزدنه « عندنا »	biz بز
sizi	سزدنه « عندهم - عندكم »	siz سز
onlari	أونلردنه « عندهم - عندهن »	onlar أونلر

مفعول إليه	مفعول معه	مفعول منه	الإضافة (الحالة التملكية)
bana بنا	benimle بمنله	benden بندن	benim بنم
sana سنا	seninle سننله	senden سندن	senin سنن
ona أوننا	onunla أوننله	ondan أونندن	onun أونن
bize بزه	bizimle بزنله	bizden بزدن	bizim بزم
sizе سزه	sizinle سززنله	sizden سزدن	sizin سززن
onlara أونلره	onlarla أونلرله	onlardan أونلردن	onlari أونلر

. أداة الاستفهام :

نستفهم في اللغة التركية باستخدام الأداة mi, mu, mü, mi. وتكتب بالعثمانية هي، (بالإضافة إلى أدوات أخرى مثل niçin, nerede, ...) التي تخضع للمطابقة الصوتية الصغرى وتتأثر بما يأتي قبلها. يكون ملصاق الجملة بجانب ما نريد أن نستفهم عنه، فممكّن أن يقع الاستفهام على الفاعل، المفعول أو التفعيلة.

. أمثلة :

burada pencere var mı ? هل توجد نافذة في هذا المكان ؟  
evet, burada dört pencere var. نعم، توجد أربع نوافذ.

onların çocukları var mı ? هل لديهم أولاد ؟  
evet, iki çocuk var. نعم، لهم طفلين.

Ali mi Bursaya gitti ? : الاستفهام عن الفاعل : هل علي هو الذي ذهب إلى بورصة ؟  
Ali Bursaya mi gitti ? : الاستفهام عن التفعيلة : هل علي ذهب إلى بورصة ؟  
Ali Bursaya gitti mi ? : الاستفهام عن الفعل : هل ذهب علي إلى بورصة ؟

. تطبيق :  
أجب عما يلي :

Kaç Kardeşiniz var ?  
üç Kardeşim var

burada kaç öğrenciler var ?  
elli öğrenci var

burada dişçi var mı ?  
evet, burada (iki) dişçi var.

burada masa yok mu ?  
evet, burada masa yok.

bu odanın kaç Kapısı var ?  
bu odanın bir Kapı var.

burada deniz yok mu ?  
evet, burada deniz var.

Ankara da orman var mu ?  
evet, Ankara da orman var.

türk arkadaşınız var mı ?  
hayır, türk arkadaşım yok tür

« cevap » cevap , « soru » soru , « parmak » parmak , « su » su , « toz » toz , « ay » ay , « tam » tam ,  
« ocak » ocak , « hafta » hafta , « dörmek » dörmek , « pazar günü » pazar günü ,  
« تصريف الأفعال » : .

يتم تصريف الفعل بالاستناد إلى ثلاثة عناصر :  
- أصل الفعل .  
- علامة الوقت .  
- الضمير .

الحال (المضارع) Hal .  
يتم تصريف الفعل بحدف إشارة المصدر : يوضع حرفوا الأول للمطابقة الصوتية الصغرى :  
mak أو mek , ونضيف علامة الوقت (الحال) (i)yor التي

i ← e , i  
ı ← a , ı  
u ← o , u  
ü ← ö , ü

ثم يصف الفعل بإضافة الضمائر :

im (أنا)  
sın (أنت)  
- (هو)  
ız (نحن)  
sınız (أنتم)  
ler (هم)

أمثلة :

أخذ	almak	ألمق
	al -	أل -
	alıyor	أليور
(أنا) أخذ (الآن)	alıyorum	أليوره
(أنت) تأخذ (الآن)	alıyorsun	أليورسك
(هو) يأخذ (الآن)	alıyor	أليور
(نحن) نأخذ (الآن)	alıyoruz	أليوريز
(أنتم) تأخذون (الآن)	alıyorsunuz	أليورسكيز
(هم) يأخذون (الآن)	alıyorlar	أليورلر

يتم تصريف الفعل بالاستناد إلى ثلاثة عناصر :

- أصل الفعل .
- علامة الوقت .
- الضمير .

الحال (المضارع) Hal

يتم تصريف الفعل بهدف إشارة المصدر mak olmek ، ونضيف علامة الوقت (الحال) (i)yor .  
يضع حرفاً الأول للمطابقة الصوتية الصغرى :

i ← e ، i  
ı ← a ، u  
u ← o ، u  
ü ← ö ، ü

ثم بصرف الفعل بإضافة الضمائر :

م	im	(أنا)
سك	sin	(أنت)
-	-	(هو)
ن	iz	(نحن)
سكن	siniz	(أنتم)
لر	ler	(هم)

أمثلة :

أخذ	almak	ألمق
	al -	أل -
(أنا) أخذ (الآن)	alıyor	أليور
(أنت) تأخذ (الآن)	alıyorsun	أليوره
(هو) يأخذ (الآن)	alıyor	أليورسك
(نحن) نأخذ (الآن)	alıyoruz	أليور
(أنتم) تأخذون (الآن)	alıyorsunuz	أليورن
(هم) يأخذون (الآن)	alıyorlar	أليورسكن
		أليورلر

تصريف الأفعال :

لدينا في اللغة التركية أزمنة بسيطة وأزمنة مركبة ، تتألف الأزمنة البسيطة basit zamanlar من الأزمنة الآتية :

- الماضي الشهودي geçmiş zaman نلند
- الماضي النقلی geçmiş zaman miş
- الحال şimdiki zaman
- المضارع (أو الزمن الواسع) geniş zaman
- المستقبل gelecek zaman

الأفعال التركية في حالتها المصدرية قسمين : . المركبة من كلمة تركية أو فارسية أو عربية يضاف إليها ايتيمك etmek أو المق almak ، والكلمة التي تفيد المعنى المطلوب تكون إسما أو صفة أو غير ذلك ..

مثال :

- إرسال ايتيمك « بعث »
- توصية ايتيمك « أوصى »
- عجلة ايتيمك « عجل »

وبصفة عامة ، المصادر (الفعل في حالته المصدرية) بإعتبار اللفظ نوعان ، خفيف و ثقيل . الخفيف ينتهي بالأداة مك mek

مثال :

- كجيمك geçmek « مر »
- والثقل ينتهي بالأداة مق mak
- مثال : أوقومق okumak « قرأ »

ملاحظة : لما نخذف الأداة المصدرية مق أو مك ، نصل على الفعل مصروف في الأمر على الشخص الثاني .

o الحال şimdiki zaman

لاحقة هذا الزمن يور yor

مثال :

گلمك «مجيء» gelmek  
گليورسك « تأتي » geliyorsun

ياپمق yapmak  
ياپيورم yapıyorum

ملاحظة : إن يور yor ثابتة لا تخضع للمطابقة الصوتية لما يأتي قبلها لكن ما يأتي بعدها يخضع لها .

مثال :

گيتمك « ذهاب » gitmek  
« أذهب إلى البيت » gitmiyorum

گلمك «مجيء» gelmek  
« أجيء من المنزل » evden geliyorum

تصريف الفعل في الحالة المنفية يكون كالآتي :  
ندخل على الأداة المصدرية اللاحقة ma, me (لاحقة النفي)

مثال :

« عدم القراءة » okumamak  
« عدم المجيء » gelmemek

لما ندخل لاحقة النفي على الفعل ونريد أن نصرفه في الحال (الحاضر) يجب مراعاة الأمور الآتية :  
 إن ي y لا يقبل أن يكون مسبوقة ب e أو a ولذا يحد ، (i, u, ü) معهما ، ويكون هذا التعديل الصوتي في الكتابة والنطق .  
 مثال :

لا أذهب	gelmiyorum
لا تذهب	gelmiyorsun
لا يذهب	gelmiyor
لا تذهبون	gelmiyoruz
لا تذهبوا	gelmiyorsunuz
لا يذهبون	gelmiyorlar

لا أقرأ	okumuyorum
لا تقرأ	okumuyorsun
لا يقرأ	okumuyor
لا تقرأون	okumuyoruz
لا تقرأوا	okumuyorsunuz
لا يقرأون	okumuyorlar

الحالة الإستفهامية :  
 للحصول على الحالة الإستفهامية نصرف الفعل على الشخص الثالث وعلى إنفصال نكتب أداة الإستفهام mu مع ضمير الشخص المراد إستفهامه .  
 مثال :

أتأتي؟ geliyor musun?  
 أتأتي؟ geliyor muyuz?

ملاحظة : لاحقة الإستفهام mu توضع للمطابقة الصوتية .  
 مثال :

Ali su içiyor  
 annem kahve içmiyor  
 Ayşe pasta yiyor  
 Ömer eve gidiyor. onun kardeşi  
 sınıfta kalıyor

ملاحظة : عندما نركب جملة لا ندخل على الفاعل أية لاحقة لكن لما يكون الاسم في حالة تفعيلة ندخل عليه لاحقة من لواحق التفعيلات حسب الفعل . ونصرف الفعل حسب الزمن .

تمرين :  
 شكل عشر جمل مستعملا الحال في حالاته الثلاث ( الموجبة ، المنفية و الإستفهامية ) ، مستخدما في ذلك التفعيلات :

okuldan gelmiyorum	لم أجمع من المدرسة
Blida'da yaşıyorsun	تعيش ببليدة
pazardan sesler geliyor	أصوات ترد من السوق
üniversiteden uzaklaşıyorum	ابتعدت عن الجامعة
onu sevmiyorum	لا أحبه هو
alıyor musun?	أأخذ؟
Ömer evinde gidiyor	يذهب عمر إلى بيته
Ayşe ekmek yemiyor	عائشة لا تأكل الخبز
içiyor muz?	أشرب؟
Mehmet'in babası evine dönüyor	يعود أبو محمد إلى بيته

دخَلَ	girmek	گيرمك
	gir	گير -
أَدْخَلَ	giriyor	گيريور
تَدْخَلَ	giriyorum	گيريورم
يَدْخَلَ	giriyorsun	گيريورسك
تَدْخَلُونَ	giriyor	گيريور
يَدْخَلُونَ	giriyoruz	گيريوروز
	giriyorsunuz	گيريورسكوز
	giriyorlar	گيريورلر

. تمرين 1 :

öğreniyorsun	أوكرنيورسك	.. . . . (أنت تتعلم)	öğrenmek	أوكرنمك
yüzüyor	يوزيور	.. . . . (هو يسبح)	yüzmek	يوزمك
düşünüyoruz	دوشنيوروز	.. . . . (نحن نفكر)	düşünmek	دوشنمك
gülüyorsun	كوايورسك	.. . . . (أنت تضحك)	gülmek	كولمك
yazıyorsunuz	يازيورسكوز	.. . . . (أنتم تكتبون)	yazmak	يازمك
yürüyoruz	يورويوروز	.. . . . (نحن نمشي)	yürümek	يورومك

. تمرين 2 :

Küçük çocuk evine dönüyor  
يعود الطفل الصغير إلى بيته.

کوچوک چوچوک اوينه دونيور

Kız güzel güller bahçeden  
Koparıyor  
تقطف بنت ورودا جميلة من البستان.

قیز کورل کوللر باغچه دن قوپاریور

. حاضر العادة Muzari  
وهو حالتان :

- إذا اشتمل أصل الفعل على حرف علة واحد، تكون اللاحقة المستعملة er أو ar، تخضع للمطابقة الصوتية  
مثال :

كتب	yazmak	يازمك
	yaz -	
(أنا) أكتب (عادة)	yazarım	يازارم
(أنت) تكتب (عادة)	yazarsın	يازارسك
(هو) يكتب (عادة)	yazar	يازار
(نحن) نكتب (عادة)	yazarız	يازاروز
(أنتم) تكتبون (عادة)	yazarsınız	يازارسكوز
(هم) يكتبون (عادة)	yazarlar	يازارلر

ضحك	gülmek	كولمك
	gül -	
	gülerim	كولرم
	gülersin	كولرسك
	güler	كولر
	güleriz	كولروز
	gülersiniz	كولرسكوز
	gülerler	كولرلر

قل	demek	ده ملك
	de -	- ده
	derim	ده رم
	dersin	ده رسك
	der	ده ر
	deriz	ده رز
	dersiniz	ده رسكن
	derler	ده رلر

• وهذا ينطبق على كل الأفعال التي تحتوي على حرف علة عادة ، إلا بعض الأفعال الشاذة ، وهي :

أخذ	almak	المق
عرف	bilmek	بيلمك
وزع	bölmek	بولمك
وجد	bulmak	بولمق
وقف	durmak	طورمق
وصل	ermek	أيرمك
أت	gelmek	كلمك
رأى	görmek	كورمك
بقى	kalmak	قالمق
مات	ölmek	أولمك
أصبح	olmak	أولمق
ظن	sanmak	صانمق
وصل	varmak	فارمق
أعطى	vermek	ويرمك
ضرب	vurmak	اورمق

• على الرغم من احتواء هذه الأفعال على حرف علة واحد إلا أنه لا تنطبق عليه القاعدة الأولى ، وإنما تطبق عليها ur .

أخذ	almak	مثال :
	al -	المق
	alırım	ال -
	alırsın	الرم
	alır	الرسك
	alırız	الر
	alırsınız	الرز
	alırlar	الرسكن
		الرلر

• إذا اشتمل أصل الفعل على حرفي علة أو أكثر ، نستعمل اللاحقة ur .  
مثال :

فكر	düşünmek	دوشنمك
	düşün -	
	düşünürüm	دوشنرم
	düşünürsün	دوشنرسك
	düşünür	دوشنر
	düşünürüz	دوشنرز
	düşünürsünüz	دوشنرسكن
	düşünürler	دوشنرلر

• تمرين :

her hafta burkaç Kadurğa limanımıza girerler  
كل أسبوع بعض البواج تدخل إلى مينائنا

هر هفته برقاچ قادرغه ليمانمه كيررلر

الماضي النقلي بالـ Mazi - nakl

يتم تصريف الفعل بحدف إشارة المصدر، وإضافة علامة الوقت فيـ mış , مش .  
أمثلة :

almak	المق
al -	ال -
almışım	المشم
almışsın	المشسك
almış	المش
almışız	المشز
almışsınız	المشسكز
almışlar	المشلر

كوچمق	Koşmak	جوي
قوششم	Koşmuşum	(أنا) جويت
قوششمسك	Koşmuşsun	(أنت) جويت
قوشمش	Koşmuş	(هو) جوي
قوشمشز	Koşmuşuz	(نحن) جويينا
قوششمسكز	Koşmuşsunuz	(أنتم) جويتيم
قوشمشلر	Koşmuşlar	(هم) جويوا

الأعداد .

otuz	ثلاثون	اوپوز	واحد	bir	بر
Kırk	أربعون	قروق	اثنان	iki	ايكي
elli	خمسون	إلي	ثلاثة	çift	اوج
altmış	ستون	التمش	أربعة	dört	دورت
yetmiş	سبعون	يتمش	خمسة	beş	بش
seksen	ثمانون	سكسان	سنة	altı	التي
doksan	تسعون	طقسان	سبعة	yedi	يدي
yaüz	مئة	يوز	ثمانية	sekiz	سكين
yaüz iki	مئة واثنان	يوز ايكي	تسعة	dokuz	طقوز
bin	ألف	بيك	عشرة	on	اون
iki bin	ألفان	ايكي بيك	أحد عشر	on bir	اون بر
milyon	مليون	مليون	اثناعشر	on iki	اون ايكي
milyar	مليار	مليار	عشرون	yirmi	يري

ملاحظة : بإدخال اللاحقة -ncu على العدد ، نحصل على العدد الترتيبي المقابل له .  
إن اللاحقة -ncu تخضع للمطابقة الصوتية الصغرى .  
مثال :

الأول أو الأولي	birinci
الرابع أو الرابعة	dördüncü
السادس أو السادسة	altıncı
التاسع أو التاسعة	dokuzuncu
الأربعون	Kırkıncı

o الزمن الماضي :  
الماضي النقلي :  
إنه يعبر عن نتيجة حدث أو فعل غير شطوي من طرف الذي يحكي وقوع الحدث  
مثال :

Ahmet gitmiş ذهب أحمد  
vapur gelmiş وصلت البخرة

ملاحظة : يستعمل هذا الزمان في اللغة التركية بكثرة وبخاصة في الدراسات التاريخية و الروايات ،  
ويقاله بالعربية يقال وروي .

لحقة هذا الزمن هي miş التي تخضع للمطابقة الصوتية على عكس yor ، ولدينا بالتالي أربع حالات :  
miş ، miş ، miş ، miş .  
مثال :

gelmişsin  
koşmuş

إذا وجدت الأظرفه الآتية في جملة ، فإن الزمن الواجب إستعماله هو الماضي

diin أمس  
geçen gün اليوم السابق  
geçen hafta الأسبوع الماضي

الأمس ، لم يكن الطلاب بالقسم yokmuş ، diin , sunfta öğrenciler .  
ملاحظة : في الماضي النقلي غالباً ما تكون هناك إشارة لمن روى الحدث في الجملة ، مرفوق بالفعل - قال -  
demek , söylemek

هناك نوع من الصرامة في اللغة التركية في إستعمال الماضي و لهذا هناك الماضي النقلي و الماضي الشطوي  
ويسمى الماضي النقلي ، الغير مؤكد أو محدد فهو ما يدل على وقوع حدث غير مؤكد في الماضي .

مثال :

görmek  
gör-  
görmüşüm  
görmüşsün  
görmüş  
görmüşüz  
görmüşsünüz  
görmüşler

في الحالة المنفية ، ندرج me . ma

gelmemiş ← gelmiş

تمرين :

Ayşe evde kalmamış , babası söyledi.  
dün akşam , çocuklar uyumuşlar , orahataça  
çalışmış , o söyledi.  
biz dün okula gelmişiz , Ali söyledi.  
Ahmet sonhafta denize gitmiş , o söyledi , ben  
görmedim.

ملاحظة : إذا وجدت الأظرفة الأتية في جملة ، فإن الزمن الواجب إستعماله هو المضارع (الحال)

الآن şimdi  
مساءً bu akşam  
صباحاً bu sabah

• الماضي الشهودي :  
يتم تصريف الفعل على هذا الزمن بإدراج لاحقه d  
مثال :

görmek	gelmek
gör-	gel-
gördüm	geldim
gördün	geldin
gördü	geldi
gördük	geldik
gördünüz	geldiniz
gördüler	geldiler

ولاحقة الزمن d تخضع للمطابقة الصوتية الصغرى ، فهي على أربع حالات  
إذا كانت القاعدة المصدرية للفعل تنتهي بحرف من الأخراف الثمانية وأدخلنا عليها لاحقة الماضي الشهودي  
d ، فهي تصبح t .  
مثال :

gitmek	çalışmak "عمل"
git-	çalış-
ben gittim	çalıştım
sen gittin	çalıştın
o gitte	çalıştı
biz gittik	çalıştık
siz gittiniz	çalıştiniz
onlar gittiler	çalıştılar

عندما تنفي الجملة ، ندخل لاحقة النفي ma , me على الفعل .  
مثال :

gitmek	Kalmak
gitmedim	Kalmadım
gitmedin	Kalmadın
gitmedi	Kalmedi
gitmedik	Kalmedük
gitmediniz	Kalmadınız
gitmediler	Kalmediler

• الزمن الواسع geniş zaman

يستخدم الزمن الواسع للتعبير عن فعل اعتيادي يقع في جميع الأزمنة ويكتسي صفة عامة ليست محددة زمنياً .  
لاحقة هذا الزمن هي er ، u ، z عند جعل الفعل في الحالة المنفية .

مثال :

« يرى الفيل جيداً » fil pek iyi görür  
« الله (وجهه) يعلم ذلك » Allah bir şeyi bilir  
« محمد لا يدخن السجارة » Mehmet sigara kullanmaz

ملاحظة : لاحقة الزمن الواسع لمادة مصدرية أحادية المقطع تنتهي بحرف صامت هي er , ar .  
مثال :

« يفعل » yapar	« فعل » yapmak
« يقهر ب » eder	« قام ب » etmek
« يسيل » akar	« سال » almak
« يجري » koşar	« جرى » koşmak

ملاحظة : في كل الحالات الأخرى . تكون لاحقة الزمن الواسع ur , ur , ur , ur . بعد مادة مصدرية ثنائية أو متعددة المقاطع .  
مثال :

« يكلم » Konuşur	« كلم » Konuşmak
« يمزج » Karıştırur	« مزج » Karıştırmak

ملاحظة : لاحقة الزمن الواسع er , ar بعد مادة مصدرية تنتهي بحرف صوتي . تختلف إلى r .  
مثال :

« يأكل » yer	« أكل » yemek
« يفهم » anlar	« فهم » anlamak

لاحقة الزمن الواسع . بعد لاحقة النفي ma , me . هي z .  
مثال :

« لا يأكل (مطلقاً) » yemez
« لا يكفي (أبدًا) » yetmez
« لا يأخذ (قط) » almaz

yapmazım	yapmak
yapmazsın	yap-
yapmaz	yaparım
yapmazız	yaparsın
yapmazsınız	yapar
yapmazlar	yaparız
	yaparsınız
	yaparlar

ملاحظة : هناك حوالي إثنا عشر فعل شاذ . أحادي المقطع لكن تضاف له اللاحقة ur :

« أخذ » almak	al-
« مات » ölmek	öl-
« أصبح » olmak	ol-
« أتى » gelmek	gel-
« بقي » kalmak	kal-
« وجد » bulmak	bul-
« عرف » bilmek	bil-
« أعطى » vermek	ver-
« وصل » varmak	var-
« وقف » durmak	dur-
« شاهد » görmek	gör-
« ضرب » vurmak	vur-

العبارات وظروف الزمن المستعملة في هذا الزمن : sik sik « غالباً » , dayma « دائماً » , hep « معاً » , her « كل »

. الأيام günler

جمعة	cuma	جمعه
السبت	cumartesi	جمعة تسي
الأحد	pazar	پازار
الاثنين	pazar tesi	پازار تسي
الثلاثاء	salı	صالي
الأربعاء	çarşamba	چار شمبه
الخميس	perşembe	پر شمبه

. الأشهر aylar

جانفي	ocak	اوجاق
فيفري	şubat	شباط
مارس	mart	مارت
أفريل	nisan	نيسان
ماي	mayıs	مايس
جوان	haziran	حزيران
جويلية	temmuz	تموز
أوت	agustos	أغسطس
سبتمبر	eylül	أيلول
أكتوبر	ekim	أكيم
نوفمبر	Kasım	قاسم
ديسمبر	aralık	أراق

. تمرين :

بيك بشيوز فرق برده شارلكان جزائري هجوم ايتمش  
bin beşyüz kırk birde Sarıleken cezayiri hücum etmiş  
في 1541. هاجم شارلكان الجزائر

هر جمعة كوني جامعنا مشهور بر واعظ كورل شيلر اهالي به اكلتير  
her cuma günü camimizde meşhur bir vaiz güzel şeyler  
ahaliye anlatır  
كل يوم جمعة، يشرح الواعظ المشهور أشياء حسنة إلى الأهالي في جامعنا

. المستقبل Mustakbil  
يتم تصريف الفعل بحذف إشارة المصدر، وإضافة علامة الوقت acak, ecek . ه جك .  
مثال :

أخذ	almak	المق
	al-	ال -
سأخذ	alacağım	اله جغم
ستأخذ	alacaksın	اله جقسك
سيأخذ	alacak	اله جق
ستأخذون	alacaksınız	اله جقن
سيأخذون	alacaklar	اله جقسكن اله جقنلر

. مثال :

كلمك	gelmek	جاء
كل -	gel -	
كله جكم	geleceğim	
كله جكسك	geleceksin	
كله جك	gelecek	
كله جكز	geleceğiz	
كله جكسكنز	geleceksiniz	
كله جكلر	gelecekler	

. ملاحظة : إذا انتهى الفعل بحرف علة ، نضع حرف y ي .  
مثال :

يورومك	yürümek	مشى
يورو -	yürü -	
يورويه جكم	yürüyeceğim	
يورويه جكسك	yürüyeceksin	
يورويه جك	yürüyecek	
يورويه جكز	yürüyeceğiz	
يورويه جكسكنز	yürüyeceksiniz	
يورويه جكلر	yürüyecekler	

. حوار :

- صباح الخير ، كيف حالك ؟  
a : Günaydın , nasılsınız ?  
- جيد ، أشكرك .  
b : İyiyim , teşekkür ederim ,  
و أنت ؟  
- أنا أيضا ، أشكرك .  
a : ben de çok teşekkür ederim .  
كثيرا .

. تمرين :

يارين احيابلرم وهاندىن كله جكلر بنده قاله جكلر صكره نونه جكلر  
yarin ahbablarım vahrandan gelecekler bende kalacaklar  
sonra dönecekler.

غذا ، سيأتي أصدقاؤى من وهان ، سببقتون عندي ، وبعد ذلك سيحدثون .

□ tembel « كسول » ، Küti « سيء » ، not « علامة » ، geç « متأخر » ، erken  
« باكر » ، Kimi « من الذي » ، beklemek « انتظر » .

. ملاحظة : لما تكفون عبارة hiç في جملة ، يكون الفعل دائما في الحالة المنفية .